

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ  
УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
«РЯЗАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ С.А. ЕСЕНИНА»

Утверждаю:  
Директор института иностранных языков



Е.Л. Марьяновская  
«29» июня 2017 г.

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ**  
**«Информационные технологии в лингвистике»**

Уровень основной профессиональной образовательной программы:  
**бакалавриат**

Направление подготовки: **45.03.02 Лингвистика**

Направленность (профиль): **Перевод и переводоведение**  
**(английский и китайский языки)**

Форма обучения: **очная**

Сроки освоения: **нормативный – 4 года**

Институт иностранных языков

Кафедра: **Информатики, вычислительной техники и методики преподавания информатики**

Рязань, 2017

## **ВВОДНАЯ ЧАСТЬ**

### **1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ**

Целями дисциплины «Информационные технологии в лингвистике» являются формирование у студентов компетенций в области использования современных информационных и коммуникационных технологий для осуществления профессиональной лингвистической, переводческой деятельности.

### **2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП ВУЗА**

2.1. Дисциплина «Информационные технологии в лингвистике» относится к базовой части Блока 1.

2.2. Для изучения данной дисциплины необходимы следующие предшествующие дисциплины:

Естественно-научная картина мира

2.3. Перечень последующих дисциплин, для которых необходимы знания, умения и навыки, формируемые данной учебной дисциплиной:

Использование ресурсов Интернета в переводе

Проблемы перевода терминов, характерных для естественно-научных текстов

## 2.4 Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения основной профессиональной образовательной программы

Изучение данной дисциплины направлено на формирование у обучающихся общекультурных (ОК) общепрофессиональных (ОПК) и профессиональных (ПК) компетенций:

№ п/п	Номер/индекс компетенции	Содержание компетенции (или ее части)	Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине В результате изучения учебной дисциплины обучающиеся должны:		
			Знать	Уметь	Владеть
1	2	3	4	5	6
1.	ОПК-11	владение навыками работы с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией	основные понятия сферы современных информационных технологий и их характеристики; классификацию и основные характеристики технических средств реализации ИТ; классификацию и основные характеристики программных средств реализации ИТ; возможности компьютера как средства получения, обработки и управления информацией	грамотно оперировать основными понятиями сферы современных информационных технологий; применять техническое обеспечение информационных технологий в профессиональной деятельности; использовать программное обеспечение для решения профессиональных задач; выполнять основные операции по получению, обработке и управлению информации с использованием компьютера	понятийным аппаратом сферы современных ИТ; навыками использования современных технических средств; технологией работы с современным программным обеспечением для решения профессиональных задач; приемами получения, обработки и управления информацией с помощью компьютера
2.	ОПК-12	способность работать с различными носителями информации, распределенными базами данных и знаний, с глобальными компьютерными сетями	понятие и свойства информации, ее источники, способы кодирования и представления в компьютере; основные понятия теории компьютерных сетей	грамотно использовать в научном и профессиональном обиходе понятие информации и осуществлять типовые операции с различными носителями и источниками информации; использовать ресурсы глобальной сети в профессиональной деятельности	навыками работы с различными носителями информации; технологией работы в глобальной сети
3.	ОПК-13	способность работать с электронными словарями и другими электронными	понятие, основные характеристики, типологию электронных словарей	пользоваться электронными словарями и другими электронными ресурсами для	навыками использования электронных словарей и других электронных

		ресурсами для решения лингвистических задач		решения лингвистических задач	ресурсов для решения лингвистических задач
4.	ОПК-14	владение основами современной информационной и библиографической культуры	сущность и основные принципы информационного пространства и информационного общества; понятие информационной культуры и ее основные составляющие	грамотно использовать в научном и профессиональном обиходе понятия информационной культуры, информационного общества, информационного пространства; выполнять информационно-лингвистическую деятельность на высоком уровне информационной культуры	понятиями информационной культуры, информационного общества, информационного пространства; навыками осуществления информационно-лингвистической деятельности и взаимодействия в информационной среде
5.	ОПК-20	способность решать стандартные задачи профессиональной деятельности на основе информационной и библиографической культуры с применением информационно-лингвистических технологий и с учетом основных требований информационной безопасности	основные понятия прикладной лингвистики; направления использования ИКТ в лингвистике и возможности информационно-лингвистических технологий для решения профессиональных задач; основные понятия сферы информационной безопасности и основные методы защиты информации	грамотно использовать основные понятия прикладной лингвистики; решать профессиональные задачи с применением информационно-лингвистических технологий; выполнять основные мероприятия по защите информации при решении профессиональных задач	понятийным аппаратом прикладной лингвистики; информационной культурой осуществления профессиональной деятельности с применением информационно-лингвистических технологий; основными методами осуществления информационной безопасности
6.	ПК-8	владение методикой подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях	понятие машинного перевода, типологию систем перевода и технологию их работы	выполнять перевод с применением систем машинного перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях	навыком использования систем машинного перевода, поисковых систем глобальной сети интернет
7.	ПК-11	способность оформлять	возможности текстового редактора	производить редактирование и	методикой

		текст перевода в компьютерном текстовом редакторе	для редактирования и форматирования текстов	форматирование текстов в текстовом редакторе	использования текстового редактора для редактирования и форматирования текстов
8.	ПК-19	способность работать с основными информационно-поисковыми и экспертными системами, системами представления знаний, синтаксического и морфологического анализа, автоматического синтеза и распознавания речи, обработки лексикографической информации и автоматизированного перевода, автоматизированными системами идентификации и верификации личности	понятие, основные характеристики и возможности информационно-поисковых и экспертных систем; понятие, основные характеристики и возможности систем синтаксического и морфологического анализа; понятие, основные характеристики и возможности систем автоматического синтеза и распознавания речи; понятие, основные характеристики и возможности систем обработки лексикографической информации и автоматизированного перевода; понятие, основные характеристики и возможности автоматизированных систем идентификации и верификации личности	использовать возможности информационно-поисковых и экспертных систем; использовать возможности систем синтаксического и морфологического анализа; использовать возможности систем автоматического синтеза и распознавания речи; использовать возможности систем обработки лексикографической информации и автоматизированного перевода; использовать возможности автоматизированных систем идентификации и верификации личности для решения профессиональных лингвистических задач	технологией использования информационно-поисковых и экспертных систем; методикой использования систем синтаксического и морфологического анализа; технологией использования систем автоматического синтеза и распознавания речи; технологией использования систем обработки лексикографической информации и автоматизированного перевода; технологией использования систем идентификации и верификации личности для решения профессиональных лингвистических задач
9.	ПК-25	владение основами современных методов научного исследования, информационной и библиографической культурой	возможности современных ИКТ для поддержки научного исследования	применять возможности современных ИКТ для поиска, систематизации, анализа и обработки информации в рамках проведения научного исследования	информационной культурой проведения научного исследования с использованием современных ИКТ

## 2.5 Карта компетенций дисциплины.

КАРТА КОМПЕТЕНЦИЙ ДИСЦИПЛИНЫ					
НАИМЕНОВАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ Информационные технологии в лингвистике					
Цель дисциплины		формирование у студентов компетенций в области использования современных информационных и коммуникационных технологий для осуществления профессиональной лингвистической, переводческой деятельности.			
В процессе освоения данной дисциплины студент формирует и демонстрирует следующие					
Общепрофессиональные компетенции:					
КОМПЕТЕНЦИИ		Перечень компонентов	Технологии формирования	Форма оценочного средства	Уровни освоения компетенции
ИНДЕКС	ФОРМУЛИРОВКА				
ОПК-11	владение навыками работы с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией	<p>– знать: основные понятия сферы современных информационных технологий и их характеристики; классификацию и основные характеристики технических средств реализации ИТ; классификацию и основные характеристики программных средств реализации ИТ; возможности компьютера как средства получения, обработки и управления информацией;</p> <p>– уметь: грамотно оперировать основными понятиями сферы современных информационных технологий; применять техническое обеспечение информационных технологий в профессиональной деятельности; использовать программное обеспечение для решения профессиональных задач; выполнять основные операции по получению, обработке и управлению</p>	<p>– лично-ориентированные технологии</p> <p>– развивающие технологии</p> <p>– деятельностные технологии</p>	<p>Собеседование</p> <p>Лабораторные работы</p> <p>Зачет</p>	<p><b>ПОРОГОВЫЙ:</b> освоение компетенции выполнено на репродуктивном уровне, студент способен использовать приемы получения, обработки и управления информацией с помощью компьютера через стандартные методы</p> <p><b>ПОВЫШЕННЫЙ</b> освоение компетенции выполнено на высоком уровне, студент способен использовать расширенные приемы получения, обработки и управления информацией с помощью компьютера</p>

		<p>информации с использованием компьютера;</p> <p>– владеть: понятийным аппаратом сферы современных ИТ; навыками использования современных технических средств; технологией работы с современным программным обеспечением для решения профессиональных задач; приемами получения, обработки и управления информацией с помощью компьютера.</p>			
ОПК-12	<p>способность работать с различными носителями информации, распределенными базами данных и знаний, с глобальными компьютерными сетями</p>	<p>– знать: понятие и свойства информации, ее источники, способы кодирования и представления в компьютере; основные понятия теории компьютерных сетей;</p> <p>– уметь: грамотно использовать в научном и профессиональном обиходе понятие информации и осуществлять типовые операции с различными носителями и источниками информации; использовать ресурсы глобальной сети в профессиональной деятельности;</p> <p>– владеть: навыками работы с различными носителями и источниками информации; технологией работы в глобальной сети.</p>	<p>– личностно-ориентированные технологии</p> <p>– развивающие технологии</p> <p>– деятельностные технологии</p>	<p>Собеседование</p> <p>Лабораторные работы</p> <p>Зачет</p>	<p><b>ПОРОГОВЫЙ</b></p> <p>студент в основном овладел компетенцией: имеет хорошие навыки работы с различными носителями информации, базами данных и базами знаний, а также с ресурсами интернет</p> <p><b>ПОВЫШЕННЫЙ</b></p> <p>студент овладел компетенцией: показывает высокие навыки работы с различными носителями информации, базами данных и базами знаний, а также с ресурсами интернет</p>
ОПК-13	<p>способность работать с электронными словарями и другими электронными ресурсами для решения</p>	<p>– знать: понятие, основные характеристики, типологию электронных словарей;</p> <p>– уметь: пользоваться электронными словарями и другими электронными ресурсами для решения лингвистических задач;</p> <p>– владеть: навыками использования</p>	<p>– личностно-ориентированные технологии</p> <p>– развивающие технологии</p> <p>– деятельностные технологии</p>	<p>Собеседование</p> <p>Лабораторные работы</p> <p>Зачет</p>	<p><b>ПОРОГОВЫЙ</b></p> <p>освоение компетенции выполнено на уровне воспроизведения учебного материала: студент способен пользоваться электронными словарями и другими электронными ресурсами для</p>

	лингвистических задач	электронных словарей и других электронных ресурсов для решения лингвистических задач.			решения лингвистических задач на стандартном уровне <b>ПОВЫШЕННЫЙ</b> освоение компетенции выполнено на высоком уровне, студент способен пользоваться электронными словарями и другими электронными ресурсами для решения лингвистических задач в рамках творческих, учебно-исследовательских проектов
ОПК-14	владение основами современной информационной и библиографической культуры	<p>– знать: сущность и основные принципы информационного пространства и информационного общества; понятие информационной культуры и ее основные составляющие;</p> <p>– уметь: грамотно использовать в научном и профессиональном обиходе понятия информационной культуры, информационного общества, информационного пространства; выполнять информационно-лингвистическую деятельность на высоком уровне информационной культуры;</p> <p>– владеть: понятиями информационной культуры, информационного общества, информационного пространства; навыками осуществления информационно-лингвистической деятельности и взаимодействия в информационной среде.</p>	<p>– лично-ориентированные технологии</p> <p>– развивающие технологии</p> <p>– деятельностные технологии</p>	Собеседование Лабораторные работы Зачет	<p><b>ПОРОГОВЫЙ:</b> освоение компетенции выполнено на репродуктивном уровне, студент показывает базовый уровень информационной культуры</p> <p><b>ПОВЫШЕННЫЙ</b> освоение компетенции выполнено на повышенном уровне, студент показывает высокий уровень информационной культуры</p>



ОПК-20	<p>способность решать стандартные задачи профессиональной деятельности на основе информационной и библиографической культуры с применением информационно-лингвистических технологий и с учетом основных требований информационной безопасности</p>	<p>– знать: основные понятия прикладной лингвистики; направления использования ИКТ в лингвистике и возможности информационно-лингвистических технологий для решения профессиональных задач; основные понятия сферы информационной безопасности и основные методы защиты информации;  – уметь: грамотно использовать основные понятия прикладной лингвистики; решать профессиональные задачи с применением информационно-лингвистических технологий; выполнять основные мероприятия по защите информации при решении профессиональных задач;  – владеть: понятийным аппаратом прикладной лингвистики; информационной культурой осуществления профессиональной деятельности с применением информационно-лингвистических технологий; основными методами осуществления информационной безопасности.</p>	<p>– лично-ориентированные технологии  – развивающие технологии  – деятельностные технологии</p>	<p>Собеседование  Лабораторные работы  Зачет</p>	<p><b>ПОРОГОВЫЙ:</b>  освоение компетенции выполнено на репродуктивном уровне, студент способен решать стандартные задачи профессиональной деятельности на основе информационной и библиографической культуры с применением информационно-лингвистических технологий и с учетом основных требований информационной безопасности  <b>ПОВЫШЕННЫЙ</b>  освоение компетенции выполнено на высоком уровне, студент способен решать нестандартные задачи профессиональной деятельности на основе информационной и библиографической культуры с применением информационно-лингвистических технологий и с учетом основных требований информационной безопасности</p>
--------	--	---	--	--	--

**Профессиональные компетенции:**

КОМПЕТЕНЦИИ	Перечень компонентов	Технологии формирования	Форма оценочного средства	Уровни освоения компетенции
ИНДЕКС	ФОРМУЛИРОВКА			

ПК-8	<p>владение методикой подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях</p>	<p>– знать: понятие машинного перевода, типологию систем перевода и технологию их работы;  – уметь: выполнять перевод с применением систем машинного перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях;  – владеть: навыком использования систем машинного перевода, поисковых систем глобальной сети интернет.</p>	<p>– лично-ориентированные технологии  – развивающие технологии  – деятельностные технологии</p>	<p>Собеседование  Лабораторные работы  Зачет</p>	<p><b>ПОРОГОВЫЙ</b>  освоение компетенции выполнено на уровне воспроизведения учебного материала: студент в целом способен выполнять стандартный перевод с применением систем машинного перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях  <b>ПОВЫШЕННЫЙ</b>  освоение компетенции выполнено на высоком уровне, студент способен выполнять перевод с применением систем машинного перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях в рамках творческих, учебно-исследовательских проектов</p>
ПК-11	<p>способность оформлять текст перевода в компьютерном текстовом редакторе</p>	<p>– знать: возможности текстового редактора для редактирования и форматирования текстов;  – уметь: производить редактирование и форматирование текстов в текстовом редакторе;  – владеть: методикой использования текстового редактора для редактирования и форматирования текстов.</p>	<p>– лично-ориентированные технологии  – развивающие технологии  – деятельностные технологии</p>	<p>Собеседование  Лабораторные работы  Зачет</p>	<p><b>ПОРОГОВЫЙ</b>  студент в основном овладел компетенцией: умеет выполнять типовые операции редактирования и форматирования текстов в текстовом редакторе  <b>ПОВЫШЕННЫЙ</b>  студент овладел компетенцией: показывает высокий уровень</p>

					выполнения расширенных операций редактирования и форматирования текстов в текстовом редакторе
ПК-19	<p>способность работать с основными информационно-поисковыми и экспертными системами, системами представления знаний, синтаксического и морфологического анализа, автоматического синтеза и распознавания речи, обработки лексикографической информации и автоматизированного перевода, автоматизированными системами идентификации и верификации личности</p>	<p>– знать: понятие, основные характеристики и возможности информационно-поисковых и экспертных систем; понятие, основные характеристики и возможности систем синтаксического и морфологического анализа; понятие, основные характеристики и возможности систем автоматического синтеза и распознавания речи; понятие, основные характеристики и возможности систем обработки лексикографической информации и автоматизированного перевода; понятие, основные характеристики и возможности автоматизированных систем идентификации и верификации личности;</p> <p>– уметь: использовать возможности информационно-поисковых и экспертных систем; использовать возможности систем синтаксического и морфологического анализа; использовать возможности систем автоматического синтеза и распознавания речи; использовать возможности систем обработки лексикографической информации и автоматизированного перевода; использовать возможности автоматизированных систем идентификации и верификации</p>	<p>– лично-ориентированные технологии</p> <p>– развивающие технологии</p> <p>– деятельностные технологии</p>	<p>Собеседование</p> <p>Лабораторные работы</p> <p>Зачет</p>	<p><b>ПОРОГОВЫЙ</b></p> <p>освоение компетенции выполнено на уровне воспроизведения учебного материала: студент способен работать с основными информационно-поисковыми и экспертными системами, системами представления знаний, синтаксического и морфологического анализа, автоматического синтеза и распознавания речи, обработки лексикографической информации и автоматизированного перевода, автоматизированными системами идентификации и верификации личности на стандартном уровне</p> <p><b>ПОВЫШЕННЫЙ</b></p> <p>освоение компетенции выполнено на высоком уровне, студент способен работать с основными информационно-поисковыми и экспертными системами, системами представления знаний, синтаксического и морфологического анализа,</p>

		<p>личности для решения профессиональных лингвистических задач;</p> <p>– владеть: технологией использования информационно-поисковых и экспертных систем; методикой использования систем синтаксического и морфологического анализа; технологией использования систем автоматического синтеза и распознавания речи; технологией использования систем обработки лексикографической информации и автоматизированного перевода;</p> <p>технологией использования систем идентификации и верификации личности для решения профессиональных лингвистических задач.</p>			<p>автоматического синтеза и распознавания речи, обработки лексикографической информации и автоматизированного перевода,</p> <p>автоматизированными системами идентификации и верификации личности в рамках творческих, учебно-исследовательских проектов</p>
ПК-25	<p>владение основами современных методов научного исследования, информационной и библиографической культурой</p>	<p>– знать: возможности современных ИКТ для поддержки научного исследования;</p> <p>– уметь: применять возможности современных ИКТ для поиска, систематизации, анализа и обработки информации в рамках проведения научного исследования;</p> <p>– владеть: информационной культурой проведения научного исследования с использованием современных ИКТ.</p>	<p>– личностно-ориентированные технологии</p> <p>– развивающие технологии</p> <p>– деятельностные технологии</p>	<p>Собеседование</p> <p>Лабораторные работы</p> <p>Зачет</p>	<p><b>ПОРОГОВЫЙ</b></p> <p>освоение компетенции выполнено на уровне воспроизведения учебного материала: студент способен применять возможности современных ИКТ для поиска, систематизации, анализа и обработки информации в рамках проведения научного исследования на стандартном уровне</p> <p><b>ПОВЫШЕННЫЙ</b></p> <p>освоение компетенции выполнено на высоком уровне, студент способен применять возможности</p>

					современных ИКТ для поиска, систематизации, анализа и обработки информации в рамках проведения научного исследования в рамках творческих, учебно-исследовательских проектов
--	--	--	--	--	---

## ОСНОВНАЯ ЧАСТЬ

### 1. ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ И ВИДЫ УЧЕБНОЙ РАБОТЫ

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры	
		№7	часов
1	2	3	
1. Контактная работа обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) (всего)	<b>22</b>	<b>22</b>	
В том числе:			
Лекции (Л)	10	10	
Практические занятия (ПЗ), Семинары (С)			
Лабораторные работы (ЛР)	12	12	
2. Самостоятельная работа студента (всего)	<b>50</b>	<b>50</b>	
В том числе			
<i>СРС в семестре:</i>	50	50	
Курсовая работа	КП		
	КР		
Другие виды СРС:			
Изучение и конспектирование основной и дополнительной литературы	13	13	
Работа со справочными материалами (словарями, энциклопедиями)	7	7	
Работа с учебно-методическими материалами	13	13	
Изучение образовательных ресурсов интернет	7	7	
Подготовка к выполнению лабораторных работ	3	3	
Подготовка к сдаче лабораторных работ	3	3	
Подготовка к зачету	4	4	
<i>СРС в период сессии</i>			
Вид промежуточной аттестации	зачет (З),	<b>зачет</b>	<b>зачет</b>
	экзамен (Э)		
ИТОГО: Общая трудоемкость	часов	<b>72</b>	<b>72</b>
	зач. ед.	<b>2</b>	<b>2</b>

## 2. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

### 2.1. Содержание разделов дисциплины

№ семестра	№ раздела	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела в дидактических единицах
7	1	<p>Понятие информации и информационных технологий.</p> <p>ИТ в лингвистике: направления использования.</p>	<p>Понятие информационных технологий. ИТ в лингвистике: направления использования.</p> <p>Компьютерная лингвистика.</p> <p>Понятие информации. Способы измерения количества информации. Представление информации в ЭВМ, кодирование.</p> <p>Понятие информатизации. Информационное общество.</p> <p>Информационная культура.</p> <p>Информационные продукты и ресурсы.</p> <p>Эволюция информационных технологий. Возможности современных информационных технологий.</p> <p>Классификация информационных технологий.</p>
7	2	<p>Аппаратное и программное обеспечение информационных технологий в лингвистике.</p>	<p>Поколения ЭВМ. Типы компьютеров. Архитектура ЭВМ. Центральные устройства компьютера.</p> <p>Периферийные устройства компьютера.</p> <p>Понятие и классификация программного обеспечения.</p> <p>Системное программное обеспечение. Операционная система: понятие, функции, состав, классификации.</p> <p>Понятие файла. Каталог. Имя файла. Файловые системы. Понятие системы программирования. Языки программирования: краткий обзор. Прикладное программное обеспечение. ППО для лингвистической деятельности. Виды распространения программного обеспечения.</p>
7	3	<p>Технология телевидения и кинематографии.</p> <p>Направления использования в лингвистике.</p> <p>Дублирование и закадровый перевод.</p>	<p>Телевидение. История и перспективы развития. Типы телевизоров. Кинематография. История. Технологии съемки. Дублирование. Закадровый перевод.</p>
7	4	<p>Прикладные разделы компьютерной лингвистики.</p>	<p>Корпусная лингвистика как раздел прикладной лингвистики. Понятие корпуса, разметки. Виды корпусов. Требования к корпусам. Веб как корпус.</p> <p>Проект Татозба. Конкорданс.</p> <p>Понятие компьютерной лексикографии. Электронный словарь. Состав словарной статьи. Виды электронных словарей. Преимущества электронных словарей.</p> <p>Перспективы компьютерной лексикографии.</p> <p>Понятие компьютерной терминографии. Термин как основной объект терминографии. Терминологические</p>

			<p>банки данных.</p> <p>Понятие перевода и машинного перевода. Классификация систем МП. Системы переводческой памяти. Этапы осуществления полностью автоматизированного МП. Проблемы МП. Примеры систем МП. Параметры оценки систем МП.</p>
7	5	<p>Автоматический анализ и синтез звучащей речи и текста.</p> <p>Автоматическое распознавание текста. Автореферирование. Основные понятия звукозаписи.</p>	<p>Этапы автоматического анализа речи. Ввод в компьютер звучащей речи. Аналоговый и цифровой звуковой сигнал. Пословный и фонемный анализ речи. Программы обработки звучащей речи и голосового управления компьютером. Методы автоматического синтеза речи. Обзор программ для автоматического синтеза речи. История вопроса. Вокодеры.</p> <p>Ввод печатного текста в компьютер. Распознавание текста с помощью OCR-программ. История вопроса. Текущее состояние технологии оптического распознавания текста. Распознавание символов он-лайн. Капча. Распознавание рукописной информации.</p> <p>Понятие автоматического аннотирования и реферирования текста. Виды рефератов. Примеры систем автоматического аннотирования.</p> <p>Графематический, морфологический, синтаксический и семантический анализ текста. Понятие токенизации, парсера. Формальная грамматика. Машинная основа, машинное окончание. Автоматический синтез текста. Обзор программ для автоматического анализа и синтеза текста.</p> <p>Звук. Виды звуков. История развития звукозаписи. Виды звукозаписи. Передача звука с помощью радиоволн.</p>
7	6	<p>Сетевые технологии в лингвистической деятельности.</p> <p>Глобальная сеть Интернет. Службы Интернет. Понятие облачных технологий.</p> <p>Основные понятия компьютерной безопасности.</p> <p>Методы защиты информации</p>	<p>Основные понятия и определения, связанные с компьютерными сетями. Физическая передающая среда КС. Классификация сетей. Локальные вычислительные сети. Топология сетей. Одноранговая сеть и сеть с выделенным сервером.</p> <p>Возникновение Интернет. Понятие протокола. Типы подключения к Интернет. Адресация в Интернет. Службы Интернет. Поиск информации в Интернет. Понятие облачных технологий. Характеристики облачных вычислений. Модели развертывания и обслуживания.</p> <p>Безопасность информации. Угрозы, уязвимости, атаки. Виды угроз безопасности.</p> <p>Защита информации: объекты и элементы защиты, умышленные и случайные угрозы, внутренние и внешние злоумышленники.</p> <p>Основные направления защиты информации.</p> <p>Компьютерные вирусы, классификация. Антивирусные средства. Мероприятия по защите от вирусов.</p> <p>Понятия идентификации, аутентификации, пароля. Криптографические методы защиты информации.</p>



			Электронная подпись: понятие, преимущества и назначение, виды.
7	7	Лабораторный практикум «Информационные технологии в лингвистике»	<p>Операционные системы. Служебные программы.  Текстовые процессоры. Электронные таблицы.  Системы управления базами данных.  Современное программное обеспечение в профессиональной деятельности лингвиста.  Технология работы в глобальной сети Интернет, особенности использования ресурсов Интернет для профессиональной деятельности лингвиста.  Основные мероприятия по защите информации.  Автоматический анализ и синтез устной речи.  Автоматический анализ и синтез текста.  Прикладные разделы компьютерной лингвистики.</p>

### 2.3. Разделы дисциплины, виды учебной деятельности и формы контроля

№ семестра	№ раздела	Наименование раздела дисциплины	Виды учебной деятельности, включая самостоятельную работу студентов (в часах)					Формы текущего контроля успеваемости (по неделям семестра)
			Л	ЛР	ПЗ/С	СРС	всего	
7	1	Понятие информации и информационных технологий. ИТ в лингвистике: направления использования.	2			5	7	1 неделя Собеседование
7	2	Аппаратное и программное обеспечение информационных технологий в лингвистике.	2			6	8	3 неделя Собеседование
7	3	Технология телевидения и кинематографии. Направления использования в лингвистике. Дублирование и закадровый перевод.	2			5	7	5 неделя Собеседование
7	4	Прикладные разделы компьютерной лингвистики.	2			6	8	7 неделя Собеседование
7	5	Автоматический анализ и синтез звучащей речи и текста. Автоматическое распознавание текста. Автореферирование. Основные понятия звукозаписи.	1			6	7	9 неделя Собеседование
7	6	Сетевые технологии в лингвистической деятельности. Глобальная сеть Интернет. Службы Интернет. Понятие облачных технологий. Основные понятия компьютерной безопасности. Методы защиты информации	1			6	7	9 неделя Собеседование

7	7	Лабораторный практикум «Информационные технологии в лингвистике»		12		16	28	2,4,6,8,10,11 неделя Лабораторные работы
								<i>Зачет</i>
		<b>ИТОГО за семестр</b>	<b>10</b>	<b>12</b>		<b>50</b>	<b>72</b>	<i>Зачет</i>

### 2.3. Лабораторный практикум

№ Семестра	№ раздела	Наименование раздела учебной дисциплины	Наименование лабораторных работ	Всего часов
7	7	Лабораторный практикум «Информационные технологии в лингвистике»	Текстовый процессор. Набор и форматирование текста. Списки. Табуляция. Колонки. Стили. Создание составного документа в текстовом процессоре (на примере электронной книги). Автособираемое оглавление. Гиперссылки. Автофигуры.	1
			Компьютерные технологии для рецензирования и правки текста.	1
			Слияние документов в текстовом процессоре.	1
			Автоматическое реферирование текста.	1
			Табличный процессор. Форматирование ячеек электронной таблицы. Абсолютная и относительная адресация ячеек. Логические и статистические функции. Графики и диаграммы. Сортировка и фильтрация данных. Сводные таблицы. Подведение итогов. Консолидация данных.	1
			Система управления базами данных. Проектирование структуры базы данных. Создание таблиц. Схема данных. Запросы. Создание отчетов. Формы.	1
			Создание звуковой мультимедийной презентации	1
			Создание лингвистического теста	1
			Автоматический анализ и синтез устной речи.	1
			Автоматический анализ и синтез текста.	1
			Прикладные разделы компьютерной лингвистики: корпусная лингвистика, электронные словари, компьютерная терминология, машинный перевод.	1

			Поиск информации в Интернет. Ресурсы глобальной сети Интернет для профессиональной деятельности. Компьютерные вирусы. Основные методы защиты информации.	1
<b>ИТОГО</b>				<b>12</b>

### 3. САМОСТОЯТЕЛЬНАЯ РАБОТА СТУДЕНТА

#### 3.1. Виды СРС

№ семестр	№ раздела	Наименование раздела учебной дисциплины	Виды СРС	Всего часов
7	1	Понятие информации и информационных технологий. ИТ в лингвистике: направления использования.	Изучение и конспектирование основной и дополнительной литературы Работа со справочными материалами (словарями, энциклопедиями) Работа с учебно-методическими материалами Изучение образовательных ресурсов интернет	2 1 1 1
7	2	Аппаратное и программное обеспечение информационных технологий в лингвистике.	Изучение и конспектирование основной и дополнительной литературы Работа со справочными материалами (словарями, энциклопедиями) Работа с учебно-методическими материалами Изучение образовательных ресурсов интернет	2 1 2 1
7	3	Технология телевидения и кинематографии. Направления использования в лингвистике. Дублирование и закадровый перевод.	Изучение и конспектирование основной и дополнительной литературы Работа со справочными материалами (словарями, энциклопедиями) Работа с учебно-методическими материалами Изучение образовательных ресурсов интернет	2 1 1 1
7	4	Прикладные разделы компьютерной лингвистики.	Изучение и конспектирование основной и дополнительной литературы Работа со справочными материалами (словарями, энциклопедиями) Работа с учебно-методическими материалами Изучение образовательных ресурсов интернет	2 1 2 1
7	5	Автоматический анализ и синтез звучащей речи и текста. Автоматическое распознавание текста. Автореферирование. Основные понятия звукозаписи.	Изучение и конспектирование основной и дополнительной литературы Работа со справочными материалами (словарями, энциклопедиями) Работа с учебно-методическими материалами Изучение образовательных ресурсов	2 1 2 1

			интернет	
7	6	Сетевые технологии в лингвистической деятельности. Глобальная сеть Интернет. Службы Интернет. Понятие облачных технологий. Основные понятия компьютерной безопасности. Методы защиты информации	Изучение и конспектирование основной и дополнительной литературы Работа со справочными материалами (словарями, энциклопедиями) Работа с учебно-методическими материалами Изучение образовательных ресурсов интернет	2 1 2 1
7	7	Лабораторный практикум «Информационные технологии в лингвистике»	Изучение и конспектирование основной и дополнительной литературы Работа со справочными материалами (словарями, энциклопедиями) Работа с учебно-методическими материалами Изучение образовательных ресурсов интернет Подготовка к выполнению лабораторных работ Подготовка к сдаче лабораторных работ Подготовка к зачету	1 1 3 1 3 3 4
<b>ИТОГО в семестре</b>				<b>50</b>

### 3.2. График работы студента

Семестр № 7

Форма оценочного средства	Условное обозначение	Номер недели										
		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Собеседование	Сб	+		+		+		+		+		
Лабораторная работа	ЛР		+		+		+		+		+	+

### 3.3. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине

1. Информационные технологии в лингвистике [Электронный ресурс] : для направления подготовки 45.03.02 «Лингвистика»: [курс лекций] / В. А. Павлушина, Ю. Ю. Визер; РГУ им. С. А. Есенина. - Рязань : РГУ, 2016. - Заглавие с титул. экрана. - Режим доступа: <http://e-learn2.rsu.edu.ru/moodle2/course/view.php?id=487>
2. Введение в прикладную лингвистику [Текст] / А. Н. Баранов; МГУ им. М. В. Ломоносова. - 3-е изд. - М. : URSS: Изд-во ЛКИ, 2007. - 360 с.
3. Информатика [Текст] : типовые тестовые задания / П. А. Якушкин, В. Р. Лещинер, Д. П. Кириенко. - М. : Экзамен, 2012. - 221 с.
4. Информатика [Текст] : учебник для бакалавров / под ред. В. В. Трофимова; С.-Петерб. гос. ун-т экономики и финансов. - М. : Юрайт, 2012. - 911 с.
5. Информатика [Текст] : учебное пособие / А. В. Могилев, Н. И. Пак, Е. К. Хеннер ; под ред. Е. К. Хеннера. - 5-е изд., стереотип. - М. : Академия, 2007. - 848 с.
6. Информационная безопасность и защита информации [Текст] : учебное пособие / В. П. Мельников, С. А. Клейменов, А. М. Петраков; под ред. С. А. Клейменова. - 6-е изд., стер. - Москва : Академия, 2012. - 336 с.
7. Информационные технологии [Текст] : учебник для бакалавров / Б. Я. Советов, В. В. Цехановский; Санкт-Петербургский гос. электротехнический университет. - 6-е изд. - М. : Юрайт, 2012. - 263 с.
8. Информационные технологии и системы [Текст] : учебное пособие / Е. Л. Федотова. - М. : Форум: ИНФРА-М, 2011. - 352 с.
9. Компьютерная лингвистика [Текст] : учебное пособие / Ю. Н. Марчук. - М. : АСТ: Восток-Запад, 2007. - 317 с.
10. Операционные системы, среды и оболочки [Текст] : учебное пособие / Т. Л. Партыка, И. И. Попов. - 3-е изд., перераб. и доп. - М. : Форум, 2011. - 544 с.

### 4. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ДЛЯ КОНТРОЛЯ УСПЕВАЕМОСТИ И РЕЗУЛЬТАТОВ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (см. Фонд оценочных средств)

#### 4.1. Рейтинговая система оценки знаний обучающихся по дисциплине

*Рейтинговая система в Университете не используется.*

### 5. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

#### 5.1. Основная литература

№ п/п	Автор(ы), наименование, место издания и издательство, год	Используется при изучении разделов	Семестр	Количество экземпляров	
				в библиотеке	на кафедре
1.	Информатика. Базовый курс [Текст] : учебное пособие / под ред. С. В. Симоновича. - 3-е изд. - СПб. : Питер, 2015	1-7	7	4	-



2.	Информатика и ИКТ. Интернет-технологии [Текст] : учебник для студентов гуманитарных педагогических специальностей вузов / [В. В. Андреев [и др.]; РГУ им. С. А. Есенина. - Рязань : РГУ, 2014. - 140 с.	1, 2, 4, 5, 6, 7	7	4	5
3.	Казиев, В. Введение в информатику : практикум / В. Казиев. - М. : Национальный Открытый Университет «ИНТУИТ», 2016. - 68 с. - Библиогр. в кн. ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <a href="http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=429023">http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=429023</a> (01.05.2017).	1-7	7	ЭБС	1
4.	Копотев, М. Введение в корпусную лингвистику / М. Копотев. - Прага : Animedia Company, 2014. - 195 с. : ил., табл. - ISBN 978-80-7499-067-0 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <a href="http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=375463">//biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=375463</a> (01.05.2017)	4,5,7	7	ЭБС	1

## 5.2. Дополнительная литература

№ п/п	Автор(ы), наименование, место издания и издательство, год	Используется при изучении разделов	Семестр	Количество экземпляров	
				в библиотеке	на кафедре
1.	Базы данных [Текст] : учебник / под ред. А. Д. Хомоненко. - 3-е изд., доп. и перераб. - СПб. : КОРОНА принт, 2003. - 672с.	2,7	7	2	-
2.	Гриф, М.Г. Методы и технологии компьютерного сурдоперевода : учебное пособие / М.Г. Гриф ; Министерство образования и науки Российской Федерации, Новосибирский государственный технический университет. - Новосибирск : НГТУ, 2012. - 76 с. : ил.,табл., схем. - ISBN 978-5-7782-2092-8 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <a href="http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=229008">//biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=229008</a> (09.11.2016).	3-7	7	ЭБС	1
3.	Губарев, В.В. Введение в облачные вычисления и технологии : учебное пособие / В.В. Губарев, С.А. Савульчик, Н.А. Чистяков ; Министерство образования и науки Российской Федерации, Новосибирский государственный технический университет. - Новосибирск : НГТУ, 2013. - 48 с. : табл. - ISBN 978-5-7782-2252-6 ; То же [Электронный ресурс].	3-7	7	ЭБС	1

	- URL: <a href="http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=228962">http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=228962</a> (01.05.2017).				
4.	Захаров, В.П. Корпусная лингвистика: Учебник для студентов гуманитарных вузов : учебник / В.П. Захаров, С.Ю. Богданова. - Иркутск : Иркутский государственный лингвистический университет, 2011. - 161 с. - ISBN 978-5-88267-316-0 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <a href="http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=89753">//biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=89753</a> (09.11.2016).	3-7	7	ЭБС	1
5.	Информатика [Текст] : курс лекций: учебное пособие / В. Т. Безручко. - М. : Форум: ИНФРА-М, 2009. - 432 с.	1-7	7	2	-
6.	Информатика [Текст] : учебник / под ред. Н. В. Макаровой. - 3-е изд., перераб. - М. : Финансы и статистика, 2004. - 768 с.	1-7	7	2	-
7.	Информатика и ИКТ. Мультимедийные средства в образовании [Текст] : учебник для студентов гуманитарных педагогических специальностей вузов / [В. В. Андреев [и др.]; РГУ им. С. А. Есенина. - Рязань : РГУ, 2012. - 128 с.	1,2,3,4,7	7	2	5
8.	Информатика и ИКТ. Программное обеспечение ЭВМ [Текст] : учебник для студентов гуманитарных педагогических специальностей вузов / В. В. Андреев, Н. В. Герова, А. А. Москвитина; РГУ им. С. А. Есенина. - Рязань : Полиграфия, 2011. - 257 с.	2,5,7	7	2	5
9.	Информатика. Основы информатики [Текст] : учебник для студентов гуманитарных педагогических специальностей вузов / [В. В. Андреев, Н. В. Герова, А. А. Москвитина]; РГУ им. С. А. Есенина. - Рязань : Полиграфия: РГУ, 2009. - 160 с.	1-7	7	2	5
10.	Информатика. СУБД MS ACCESS [Текст] : лабораторный практикум / [сост. Н. В. Герова, А. А. Москвитина]; РГУ им. С. А. Есенина. - Рязань : РГУ, 2009. - 72 с.	2,7	7	2	5
11.	Информатика: текстовый процессор MS WORD [Текст] : лабораторный практикум / [сост. Н. В. Герова, А. А. Москвитина]; РГУ им. С. А. Есенина. - Рязань : РГУ, 2009. - 92 с.	2,7	7	2	5

12.	Информационные технологии в образовании [Текст] : учебник / И. Г. Захарова. - 8-е изд., перераб. и доп. - Москва : Академия, 2013. - 208 с.	4	7	2	-
13.	Информационные технологии и системы [Текст] : учебное пособие / Е. Л. Федотова. - М. : Форум: ИНФРА-М, 2011. - 352 с.	1-7	7	2	-
14.	Тестовые задания по основам информатики (с подробными решениями) [Текст] : учебно-методическое пособие / Л. В. Пузанкова, О. М. Роговая, Ю. Ю. Дергачева. - Рязань : Образование Рязани, 2012. - 276 с.	1-7	7	2	1
15.	Технология работы в LibreOffice: текстовый процессор Writer, табличный процессор Calc [Текст] : практикум / [авт.-сост. В. А. Павлушина]; РГУ им. С. А. Есенина. - Рязань : РГУ, 2012. - 80 с.	2,7	7	2	1

### 5.3 Базы данных, информационно-справочные и поисковые системы.

1. Polpred.com Обзор СМИ [Электронный ресурс] : сайт. – Доступ после регистрации из любой точки, имеющей доступ к Интернету. – Режим доступа: <http://polpred.com> (дата обращения: 15.11.2016).
2. Научная библиотека РГУ имени С. А. Есенина [Электронный ресурс] : сайт. – Режим доступа: <http://library.rsu.edu.ru>, свободный (дата обращения: 15.10.2016).
3. Университетская библиотека ONLINE [Электронный ресурс] : электронная библиотека. – Доступ к полным текстам по паролю. – Режим доступа: [http://biblioclub.ru/index.php?page=main\\_ub\\_red](http://biblioclub.ru/index.php?page=main_ub_red) (дата обращения: 15.10.2016).
4. Электронный каталог НБ РГУ имени С. А. Есенина [Электронный ресурс] : база данных содержит сведения о всех видах литературы, поступающих в фонд НБ РГУ имени С.А. Есенина. – Рязань, [1990 - ]. – Режим доступа: <http://library.rsu.edu.ru/marc>, свободный (дата обращения: 15.10.2016).

### 5.4 Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины.

1. eLIBRARY.RU [Электронный ресурс] : научная электронная библиотека. – Доступ зарегистрированным пользователям по паролю. – Режим доступа: <http://elibrary.ru/defaultx.asp> (дата обращения: 10.10.2016).
2. RUNNet [Электронный ресурс] : федеральная университетская компьютерная сеть. – Режим доступа: <http://www.runnet.ru/>, свободный (дата обращения: 25.10.2016).
3. БИНОМ. Лаборатория знаний [Электронный ресурс] : [официальный сайт]. – Режим доступа: <http://lbz.ru/>, свободный (дата обращения: 25.10.2016).
4. Википедия [Электронный ресурс] : свободная энцикл. – Режим доступа: <http://ru.wikipedia.org/wiki>, свободный (дата обращения: 15.10.2016).
5. Высшая аттестационная комиссия [Электронный ресурс] : [официальный сайт]. – Режим доступа: <http://vak.ed.gov.ru/>, свободный (дата обращения: 25.10.2016).
6. Государственный НИИ информационных технологий и телекоммуникаций «Информика» [Электронный ресурс] : [официальный сайт]. – Режим доступа: <http://www.informika.ru/>, свободный (дата обращения: 10.10.2016).

7. Единая коллекция цифровых образовательных ресурсов [Электронный ресурс] : федеральный портал. – Режим доступа: <http://school-collection.edu.ru>, свободный (дата обращения: 15.10.2015).
8. Единое окно доступа к образовательным ресурсам [Электронный ресурс] : федеральный портал. – Режим доступа: <http://window.edu.ru>, свободный (дата обращения: 15.10.2016).
9. Единый государственный экзамен [Электронный ресурс] : официальный информационный портал. – Режим доступа: <http://www.ege.edu.ru/ru/>, свободный (дата обращения: 25.10.2016).
10. ЗАВУЧ.инфо [Электронный ресурс] : сайт для учителей. – Режим доступа: <http://www.zavuch.ru/>, свободный (дата обращения: 25.10.2016).
11. Инновационные решения и технологии для сферы образования [Электронный ресурс] : автоматизированные системы управления сферой образования. – Режим доступа: <http://www.ir-tech.ru/>, свободный (дата обращения: 25.10.2016).
12. Информатика и информационно-коммуникационные технологии в школе [Электронный ресурс] : информационно-образовательный портал. – Режим доступа: <http://klyaksa.net/>, свободный (дата обращения: 25.10.2016).
13. Информационно-коммуникационные технологии в образовании [Электронный ресурс] : система федеральных образовательных порталов. – Режим доступа: <http://www.ict.edu.ru>, свободный (дата обращения: 15.10.2016).
14. Карусель [Электронный ресурс] : телеканал для детей и юношества. – Режим доступа: <https://www.karusel-tv.ru/>, свободный (дата обращения: 15.10.2016).
15. Кирилл и Мефодий [Электронный ресурс] : универсальная энциклопедия. – Режим доступа: <http://megabook.ru/>, свободный (дата обращения: 25.10.2016).
16. КМ-Школа – информационный интегрированный продукт [Электронный ресурс] : комплексный проект информатизации образовательных учреждений. – Режим доступа: <http://www.km-school.ru/>, свободный (дата обращения: 25.10.2016).
17. Кругосвет [Электронный ресурс] : универсальная научно-популярная онлайн-энциклопедия. – Режим доступа: <http://www.krugosvet.ru>, свободный (дата обращения: 15.10.2016).
18. Министерство образования и науки Российской Федерации [Электронный ресурс] : [официальный сайт]. – Режим доступа: <http://минобрнауки.рф/>, свободный (дата обращения: 10.10.2016).
19. Педсовет [Электронный ресурс] : персональный помощник педагога. – Режим доступа: <https://pedsovet.org/beta>, свободный (дата обращения: 25.10.2016).
20. Первое сентября [Электронный ресурс] : издательский дом. – Режим доступа: <http://1сентября.рф/>, свободный (дата обращения: 25.10.2016).
21. Портфолио ученика [Электронный ресурс] : фестиваль исследовательских и творческих работ учащихся. – Режим доступа: <http://project.1september.ru/>, свободный (дата обращения: 25.10.2016).
22. Российская государственная библиотека [Электронный ресурс] : [официальный сайт]. – Режим доступа: <http://www.rsl.ru/>, свободный (дата обращения: 25.10.2016).
23. Российский общеобразовательный портал [Электронный ресурс] : [образовательный портал]. – Режим доступа: <http://www.school.edu.ru>, свободный (дата обращения: 15.10.2016).
24. Федеральный институт развития образования [Электонный ресурс] : [официальный сайт]. – Режим доступа: <http://www.firo.ru/>, свободный (дата обращения: 25.10.2016).
25. Федеральный интернет-экзамен в сфере профессионального образования (ФЭПО) [Электронный ресурс] : [сайт]. – Режим доступа: <http://fepo.i-exam.ru/>, свободный (дата обращения: 25.10.2016).

26. Федеральный центр информационно-образовательных ресурсов [Электронный ресурс] // Единое окно доступа к образовательным ресурсам. – Режим доступа: <http://fcior.edu.ru>, свободный (дата обращения: 15.10.2016).
27. Экономика – Социология – Менеджмент [Электронный ресурс] : федеральный образовательный портал. – Режим доступа: <http://ecsocman.hse.ru/>, свободный (дата обращения: 25.10.2016).

## **6. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ**

**6.1. Требования к аудиториям (помещениям, местам) для проведения занятий:** стандартно оборудованные лекционные аудитории для проведения интерактивных лекций – видеопроектор, экран настенный. Компьютерный класс, оснащенный необходимым техническим и программным обеспечением.

**6.2. Требования к оборудованию рабочих мест преподавателя и обучающихся:** видеопроектор, ноутбук, переносной или настенный экран. Компьютерный класс, оборудованный интерактивной доской. В компьютерных классах должны быть установлены операционная система Windows, программные продукты Microsoft Office (текстовый процессор Microsoft Word, табличный процессор Microsoft Excel, программа для подготовки презентаций Microsoft Power Point, система управления базами данных Microsoft Access, приложение для подготовки публикаций Microsoft Publisher) или Open Office (Writer, Calc, Base, Impress, Draw, Math) или LibreOffice (Writer, Calc, Base, Impress, Draw, Math). Программное обеспечение для статистического анализа данных (SPSS, Statistica), мультимедиа-энциклопедии и справочники, графические редакторы (редактор растровой графики GIMP, редактор векторной графики Inkscape), интернет-браузеры (Internet Explorer, Mozilla и др.).

Для разработки заданий для тестирования используются прикладные программы для создания тестов MyTest или SunRav TestOfficePro. Для использования элементов дистанционного обучения используется система управления курсами (электронное обучение) Moodle.

**6.3. Требования к специализированному оборудованию:** отсутствует.

**7. Образовательные технологии** (Заполняется только для стандарта ФГОС ВПО)

**8. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины**

При изучении дисциплины необходимо обратить внимание на то, что написание конспекта *лекций* следует производить кратко, схематично, последовательно фиксировать основные положения, выводы, формулировки,

обобщения; помечать важные мысли, выделять ключевые слова, термины. Проверка терминов, понятий осуществляется с помощью энциклопедий, словарей, справочников с выписыванием толкований в тетрадь. Обозначить вопросы, термины, материал, который вызывает трудности, пометить и попытаться найти ответ в рекомендуемой литературе. Если самостоятельно не удастся разобраться в материале, необходимо сформулировать вопрос и задать преподавателю на консультации, на практическом занятии. Уделить внимание следующим понятиям: информация, информационные технологии, эволюция ИТ, классификация ИТ, средства и методы ИТ, поколения ЭВМ, архитектура компьютера, внешние и внутренние устройства ПК, компьютерная сеть, программное обеспечение, операционная система, прикладное программное обеспечение, автоматический анализ и синтез речи, автоматическое распознавание текста, автоматическое аннотирование и реферирование текста, автоматический анализ и синтез текста, корпус и корпусная лингвистика, конкорданс, электронный словарь, системы машинного перевода и др.

При выполнении и защите *лабораторных работ* следует руководствоваться учебно-методическими указаниями преподавателя и рекомендованными практикумами, которые отражают технологическую составляющую дисциплины. Они помогут получить навыки работы на персональном компьютере в программных продуктах, изучение которых предусмотрено программой. Практикумы можно использовать как самоучители, с помощью которых можно самостоятельно освоить базовые компьютерные технологии.

Изучение практикумов принесет максимальную пользу, если учащиеся будут читать его, одновременно выполняя предлагаемые в книгах задания. Благодаря такой методике начинают действовать средства самоконтроля: инструментарий программной среды осваивается не просто в процессе чтения, а в ходе решения практических задач.

Рекомендуется сначала выполнить простые задания для освоения базовой (типовой) технологии. По мере освоения программной среды ставятся все более сложные задачи, при решении которых будут активизироваться знания дополнительных возможностей данной среды. Итак, переходя от простых заданий к более сложным, будет освоена большая часть технологических операций в конкретной программной среде и достигнут достаточно высокий профессиональный уровень.

Сдача и защита лабораторной работы включает проверку электронных файлов и ответы на контрольные вопросы, которые должны продемонстрировать теоретические и практические знания, умения и навыки по соответствующей теме. Тематика лабораторных работ представлена в п.11.1, примерные контрольные вопросы представлены в п.11.2.

При подготовке к *зачету* необходимо ориентироваться на конспекты лекций, рекомендуемую литературу, авторитетные интернет-источники и др.

**9. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине, включая перечень программного обеспечения и информационных справочных**

## **систем**

1. Применение средств мультимедиа в образовательном процессе (использование мультимедийных презентаций, электронных учебников и т.п.).

2. Внедрение элементов системы дистанционного образования (используется система управления курсами Moodle).

3. Использование электронной почты для консультирования обучающихся, проверки заданий и т.п.

4. Использование электронных таблиц и СУБД для ведения автоматизированного учета посещаемости, успеваемости, подведения итогов и т.п.

5. Использование облачных технологий для хранения и передачи учебно-методических материалов и т.п.

### 10.1. Требования к программному обеспечению учебного процесса:

№ п/п	Наименование раздела учебной дисциплины	Наименование программы	Тип программы			Вид лицензии:
			Расчетная	Обучающая	Контролирующая	Платное/свободно распространяемое
1	2	3	4	5	6	8
7	Лабораторный практикум «Информационные технологии в лингвистике»	Программные продукты Microsoft Office (Word, Excel, Power Point, Access, Publisher)	+	+		Платное
		Open Office (Writer, Calc, Base, Impress, Draw, Math)	+	+		Свободно распространяемое
		LibreOffice (Writer, Calc, Base, Impress, Draw, Math)	+	+		Свободно распространяемое
		GIMP		+		Свободно распространяемое
		Inkscape		+		Свободно распространяемое
		Moodle		+	+	Свободно распространяемое
		MyTest		+		Свободно распространяемое



## Приложение 1

### Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине «Информационные технологии в лингвистике»

#### *Паспорт фонда оценочных средств по дисциплине для промежуточного контроля успеваемости*

№ п/п	Контролируемые разделы (темы) дисциплины (результаты по разделам)	Код контролируемой компетенции) или её части)	Наименование оценочного средства
1.	Понятие информации и информационных технологий. ИТ в лингвистике: направления использования.	ОПК-11 ОПК-12 ОПК-14 ОПК-20 ПК-11 ПК-25	Зачет
2.	Аппаратное и программное обеспечение информационных технологий в лингвистике.	ОПК-11 ОПК-12 ОПК-14 ОПК-20 ПК-11 ПК-19 ПК-25	Зачет
3.	Технология телевидения и кинематографии. Направления использования в лингвистике. Дублирование и закадровый перевод.	ОПК-11 ОПК-12 ОПК-14 ОПК-20 ПК-8 ПК-11	Зачет

4.	Прикладные разделы компьютерной лингвистики.	ОПК-11 ОПК-13 ОПК-14 ОПК-20 ПК-8 ПК-19 ПК-25	Зачет
5.	Автоматический анализ и синтез звучащей речи и текста. Автоматическое распознавание текста. Автореферирование. Основные понятия звукозаписи.	ОПК-11 ОПК-14 ОПК-20 ПК-19 ПК-25	Зачет
6.	Сетевые технологии в лингвистической деятельности. Глобальная сеть Интернет. Службы Интернет. Понятие облачных технологий. Основные понятия компьютерной безопасности. Методы защиты информации	ОПК-11 ОПК-12 ОПК-14 ОПК-20 ПК-8 ПК-19 ПК-25	Зачет
7.	Лабораторный практикум «Информационные технологии в лингвистике»	ОПК-11 ОПК-12 ОПК-13 ОПК-14 ОПК-20 ПК-8 ПК-11 ПК-19 ПК-25	Зачет

#### ТРЕБОВАНИЯ К РЕЗУЛЬТАТАМ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

Индекс компетенции	Содержание компетенции	Элементы компетенции	Индекс элемента
ОПК-11	владением навыками работы с компьютером как средством	<b>знать</b>	ОПК11 31
		1. основные понятия сферы современных информационных	

	получения, обработки и управления информацией	технологий и их характеристики;	
		2. классификацию и основные характеристики технических средств реализации ИТ;	<b>ОПК11 32</b>
		3. классификацию и основные характеристики программных средств реализации ИТ;	<b>ОПК11 33</b>
		4. возможности компьютера как средства получения, обработки и управления информацией	<b>ОПК11 34</b>
		<b>уметь</b>	
		1. грамотно оперировать основными понятиями сферы современных информационных технологий;	<b>ОПК11 У1</b>
		2. применять техническое обеспечение информационных технологий в профессиональной деятельности;	<b>ОПК11 У2</b>
		3. использовать программное обеспечение для решения профессиональных задач;	<b>ОПК11 У3</b>
		4. выполнять основные операции по получению, обработке и управлению информации с использованием компьютера	<b>ОПК11 У4</b>
		<b>владеть</b>	
		1. понятийным аппаратом сферы современных ИТ;	<b>ОПК11 В1</b>
		2. навыками использования современных технических средств;	<b>ОПК11 В2</b>
		3. технологией работы с современным программным обеспечением для решения профессиональных задач;	<b>ОПК11 В3</b>
		4. приемами получения, обработки и управления информацией с помощью компьютера	<b>ОПК11 В4</b>
		<b>ОПК-12</b>	способностью работать с различными носителями информации, распределенными базами данных и знаний, с глобальными компьютерными сетями
	1. понятие и свойства информации, ее источники, способы кодирования и представления в компьютере;	<b>ОПК12 31</b>	
	2. основные понятия теории компьютерных сетей	<b>ОПК12 32</b>	
	<b>уметь</b>		
	1. грамотно использовать в научном и профессиональном обиходе понятие информации и осуществлять типовые операции с различными носителями и источниками информации;	<b>ОПК12 У1</b>	
	2. использовать ресурсы глобальной сети в	<b>ОПК12 У2</b>	

		профессиональной деятельности	
		<b>владеть</b>	
		1. навыками работы с различными носителями и источниками информации;	<b>ОПК12 В1</b>
		2. технологией работы в глобальной сети	<b>ОПК12 В2</b>
ОПК-13	способностью работать с электронными словарями и другими электронными ресурсами для решения лингвистических задач	<b>знать</b>	
		1. понятие, основные характеристики, типологию электронных словарей	<b>ОПК13 З1</b>
		<b>уметь</b>	
		1. пользоваться электронными словарями и другими электронными ресурсами для решения лингвистических задач	<b>ОПК13 У1</b>
		<b>владеть</b>	
		1. навыками использования электронных словарей и других электронных ресурсов для решения лингвистических задач	<b>ОПК13 В1</b>
ОПК-14	владением основами современной информационной и библиографической культуры	<b>знать</b>	
		1. сущность и основные принципы информационного пространства и информационного общества;	<b>ОПК14 З1</b>
		2. понятие информационной культуры и ее основные составляющие	<b>ОПК14 З2</b>
		<b>уметь</b>	
		1. грамотно использовать в научном и профессиональном обиходе понятия информационной культуры, информационного общества, информационного пространства;	<b>ОПК14 У1</b>
		2. выполнять информационно-лингвистическую деятельность на высоком уровне информационной культуры	<b>ОПК14 У2</b>
		<b>владеть</b>	
		1. понятиями информационной культуры, информационного общества, информационного пространства;	<b>ОПК14 В1</b>
		2. навыками осуществления информационно-лингвистической деятельности и взаимодействия в информационной среде	<b>ОПК14 В2</b>
ОПК-20	способностью решать стандартные задачи профессиональной деятельности на основе информационной и	<b>знать</b>	
		1. основные понятия прикладной лингвистики;	<b>ОПК20 З1</b>
		2. направления использования ИКТ в лингвистике и	<b>ОПК20 З2</b>

	библиографической культуры с применением информационно-лингвистических технологий и с учетом основных требований информационной безопасности	возможности информационно-лингвистических технологий для решения профессиональных задач;	
		3. основные понятия сферы информационной безопасности и основные методы защиты информации	<b>ОПК20 33</b>
		<b>уметь</b>	
		1. грамотно использовать основные понятия прикладной лингвистики;	<b>ОПК20 У1</b>
		2. решать профессиональные задачи с применением информационно-лингвистических технологий;	<b>ОПК20 У2</b>
		3. выполнять основные мероприятия по защите информации при решении профессиональных задач	<b>ОПК20 У3</b>
		<b>владеть</b>	
		1. понятийным аппаратом прикладной лингвистики;	<b>ОПК20 В1</b>
2. информационной культурой осуществления профессиональной деятельности с применением информационно-лингвистических технологий;	<b>ОПК20 В2</b>		
3. основными методами осуществления информационной безопасности	<b>ОПК20 В3</b>		
ПК-8	владением методикой подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях	<b>знать</b>	
		1. понятие машинного перевода, типологию систем перевода и технологию их работы	<b>ПК8 31</b>
		<b>уметь</b>	
		1. выполнять перевод с применением систем машинного перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях	<b>ПК8 У1</b>
		<b>владеть</b>	
		1. навыком использования систем машинного перевода, поисковых систем глобальной сети интернет	<b>ПК8 В1</b>
ПК-11	способностью оформлять текст перевода в компьютерном текстовом редакторе	<b>знать</b>	
		1. возможности текстового редактора для редактирования и форматирования текстов	<b>ПК11 31</b>
		<b>уметь</b>	
		1. производить редактирование и форматирование текстов в текстовом редакторе	<b>ПК11 У1</b>
		<b>владеть</b>	

		1. методикой использования текстового редактора для редактирования и форматирования текстов	<b>ПК11 В1</b>
ПК-19	способностью работать с основными информационно-поисковыми и экспертными системами, системами представления знаний, синтаксического и морфологического анализа, автоматического синтеза и распознавания речи, обработки лексикографической информации и автоматизированного перевода, автоматизированными системами идентификации и верификации личности	<b>знать</b>	
		1. понятие, основные характеристики и возможности информационно-поисковых и экспертных систем;	<b>ПК19 З1</b>
		2. понятие, основные характеристики и возможности систем синтаксического и морфологического анализа;	<b>ПК19 З2</b>
		3. понятие, основные характеристики и возможности систем автоматического синтеза и распознавания речи;	<b>ПК19 З3</b>
		4. понятие, основные характеристики и возможности систем обработки лексикографической информации и автоматизированного перевода;	<b>ПК19 З4</b>
		5. понятие, основные характеристики и возможности автоматизированных систем идентификации и верификации личности	<b>ПК19 З5</b>
		<b>уметь</b>	
		1. использовать возможности информационно-поисковых и экспертных систем;	<b>ПК19 У1</b>
		2. использовать возможности систем синтаксического и морфологического анализа;	<b>ПК19 У2</b>
		3. использовать возможности систем автоматического синтеза и распознавания речи;	<b>ПК19 У3</b>
		4. использовать возможности систем обработки лексикографической информации и автоматизированного перевода;	<b>ПК19 У4</b>
		5. использовать возможности автоматизированных систем идентификации и верификации личности для решения профессиональных лингвистических задач	<b>ПК19 У5</b>
		<b>владеть</b>	
		1. технологией использования информационно-поисковых и экспертных систем;	<b>ПК19 В1</b>
		2. методикой использования систем синтаксического и морфологического анализа;	<b>ПК19 В2</b>
		3. технологией использования систем автоматического синтеза	<b>ПК19 В3</b>

		и распознавания речи;	
		4. технологией использования систем обработки лексикографической информации и автоматизированного перевода;	<b>ПК19 В4</b>
		5. технологией использования систем идентификации и верификации личности для решения профессиональных лингвистических задач	<b>ПК19 В5</b>
ПК-25	владением основами современных методов научного исследования, информационной и библиографической культурой	<b>знать</b>	
		1. возможности современных ИКТ для поддержки научного исследования	<b>ПК25 З1</b>
		<b>уметь</b>	
		1. применять возможности современных ИКТ для поиска, систематизации, анализа и обработки информации в рамках проведения научного исследования	<b>ПК25 У1</b>
		<b>владеть</b>	
		1. информационной культурой проведения научного исследования с использованием современных ИКТ	<b>ПК25 В1</b>

### КОМПЛЕКТ ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ (Зачет)

№	Содержание оценочного средства	Индекс оцениваемой компетенции и ее элементов
1.	Дать определение и раскрыть понятие информационных технологий. Охарактеризовать этапы развития ИТ. Охарактеризовать основные принципы современной (компьютерной) информационной технологии.	ОПК11 З1 У1 В1 ПК25 З1 У1 В1
2.	Описать объект, цель, средства и методы информационных технологий.	ОПК11 З1 З4 У1 У4 В1 В4
3.	Охарактеризовать информационные технологии в лингвистике: перечислить и описать направления использования. Раскрыть понятие компьютерной лингвистики.	ОПК11 З4 У4 В4 ОПК14 З2 У2 В2 ОПК20 З1 З2 У1 У2 В1 В2 ПК11 З1 У1 В1 ПК25 З1 У1 В1
4.	Раскрыть понятие информационного общества, перечислить его критерии. Охарактеризовать понятие информатизации общества. Дать определение информационной культуры.	ОПК14 З1 З2 У1 У2 В1 В2 ПК25 З1 У1 В1
5.	Описать различные подходы к определению понятия информации. Сопоставить и охарактеризовать понятия сообщения, данные. Перечислить и	ОПК11 З4 У4 В4 ОПК12 З1 У1 В1

	раскрыть свойства информации.	
6.	Раскрыть подходы к измерению количества информации, привести примеры. Дать определение объема данных. Дать определение единицы измерения информации. Записать и пояснить формулу Хартли, формулу Шеннона.	ОПК11 34 У4 В4 ОПК12 31 У1 В1
7.	Объяснить представление информации в ЭВМ. Раскрыть способы кодирования текстовой, графической, звуковой информации.	ОПК11 34 У4 В4 ОПК12 31 У1 В1
8.	Охарактеризовать этапы развития вычислительной техники. Описать первый механический компьютер Чарльза Бэббиджа. Перечислить и охарактеризовать поколения ЭВМ.	ОПК11 31 32 34 У1 У2 У4 В1 В2 В4
9.	Описать архитектуру персонального компьютера. Выделить основные признаки архитектуры фон Неймана.	ОПК11 31 32 34 У1 У2 У4 В1 В2 В4 ОПК14 У2 В2 ПК25 31 У1 В1
10.	Перечислить и охарактеризовать основные устройства компьютера, описать их назначение и основные параметры.	ОПК11 31 32 34 У1 У2 У4 В1 В2 В4 ОПК14 У2 В2 ПК25 31 У1 В1
11.	Описать состав системного блока персонального компьютера. Дать определение и раскрыть понятия: материнская плата, микропроцессор, его параметры, виды памяти. Привести примеры	ОПК11 31 32 34 У1 У2 У4 В1 В2 В4 ОПК14 У2 В2 ПК25 31 У1 В1
12.	Описать принцип работы клавиатуры и манипуляторных устройств ввода информации, привести примеры.	ОПК11 31 32 34 У1 У2 У4 В1 В2 В4 ОПК14 У2 В2 ПК25 31 У1 В1
13.	Перечислить и охарактеризовать устройства ввода информации, привести примеры.	ОПК11 31 32 34 У1 У2 У4 В1 В2 В4 ОПК12 31 У1 В1 ОПК14 У2 В2 ПК25 31 У1 В1
14.	Перечислить и охарактеризовать устройства вывода информации, привести примеры.	ОПК11 31 32 34 У1 У2 У4 В1 В2 В4 ОПК12 31 У1 В1 ОПК14 У2 В2 ПК25 31 У1 В1
15.	Дать определение и раскрыть понятие компьютерных сетей: описать основные характеристики, классификации, топологии. Привести примеры.	ОПК11 34 У4 В4 ОПК12 32 У2 В2 ПК8 У1 В1 ПК19 31 35 У1 У5 В1 В5 ПК25 31 У1 В1
16.	Раскрыть понятие Internet: дать определение, описать историю возникновения.	ОПК11 34 У4 В4 ОПК12 32 У2 В2 ПК8 У1 В1 ПК19 31 35 У1 У5 В1 В5 ПК25 31 У1 В1
17.	Охарактеризовать передачу информации в сети Internet. Раскрыть понятие протокола, классифицировать виды протоколов.	ОПК11 34 У4 В4 ОПК12 32 У2 В2 ПК8 У1 В1 ПК19 31 35 У1 У5 В1 В5 ПК25 31 У1 В1
18.	Описать адресацию в сети Internet, привести примеры.	ОПК11 34 У4 В4 ОПК12 32 У2 В2 ПК8 У1 В1 ПК19 31 35 У1 У5 В1 В5 ПК25 31 У1 В1



19.	Перечислить и охарактеризовать службы Internet. Классифицировать и объяснить поиск информации в Internet, привести примеры.	ОПК11 34 У4 В4 ОПК12 32 У2 В2 ПК8 У1 В1 ПК19 31 35 У1 У5 В1 В5 ПК25 31 У1 В1
20.	Раскрыть понятие облачных технологий. Перечислить характеристики облачных вычислений. Описать модели развертывания и обслуживания.	ОПК11 34 У4 В4 ОПК12 32 У2 В2 ПК8 У1 В1 ПК19 31 35 У1 У5 В1 В5 ПК25 31 У1 В1
21.	Классифицировать и охарактеризовать программное обеспечение персонального компьютера, привести примеры.	ОПК11 31 33 34 У1 У3 У4 В1 В3 В4 ПК25 31 У1 В1
22.	Классифицировать и охарактеризовать системное программное обеспечение, привести примеры.	ОПК11 31 33 34 У1 У3 У4 В1 В3 В4 ПК25 31 У1 В1
23.	Охарактеризовать понятие операционной системы: дать определение, раскрыть основные функции, состав, классификацию. Привести примеры.	ОПК11 31 33 34 У1 У3 У4 В1 В3 В4 ПК25 31 У1 В1
24.	Дать определение и раскрыть понятие файловой структуры хранения данных. Дать определение и охарактеризовать понятия: файл, имя файла, каталог, папка. Привести примеры.	ОПК11 31 34 У1 У4 В1 В4 ОПК12 31 У1 В1 ПК25 31 У1 В1
25.	Классифицировать и охарактеризовать прикладное программное обеспечение, привести примеры. Описать ППО для лингвистической деятельности, привести примеры.	ОПК11 31 33 34 У1 У3 У4 В1 В3 В4 ОПК14 У2 В2 ОПК20 32 У2 В2 ПК11 31 У1 В1 ПК25 31 У1 В1
26.	Раскрыть понятие и описать этапы автоматического анализа речи. Охарактеризовать аналоговый и цифровой звуковой сигнал.	ОПК11 34 У4 В4 ОПК14 У2 В2 ОПК20 32 У2 В2 ПК19 33 У3 В3 ПК25 31 У1 В1
27.	Охарактеризовать пословный и пофонемный анализ речи. Привести примеры программ.	ОПК11 34 У4 В4 ОПК14 У2 В2 ОПК20 32 У2 В2 ПК19 33 У3 В3 ПК25 31 У1 В1
28.	Описать методы автоматического синтеза речи. Дать обзор программ для автоматического синтеза речи. Раскрыть понятие вокодера.	ОПК11 34 У4 В4 ОПК14 У2 В2 ОПК20 32 У2 В2 ПК19 33 У3 В3 ПК25 31 У1 В1
29.	Раскрыть понятие автоматического распознавания текста. Описать принцип работы OCR-программ. Описать принцип распознавания символов он-лайн. Раскрыть понятие CAPTCHA (Капча).	ОПК11 34 У4 В4 ОПК14 У2 В2 ОПК20 32 У2 В2 ПК19 33 35 У3 У5 В3 В5 ПК25 31 У1 В1
30.	Раскрыть понятие автоматического аннотирования и реферирования текста. Перечислить виды рефератов. Привести примеры систем автоматического аннотирования.	ОПК11 34 У4 В4 ОПК14 У2 В2 ОПК20 32 У2 В2 ПК11 31 У1 В1 ПК19 34 У4 В4 ПК25 31 У1 В1
31.	31. Охарактеризовать графематический, морфологический, синтаксический и семантический анализ текста. Раскрыть понятия токенизации,	ОПК11 34 У4 В4 ОПК14 У2 В2 ОПК20 32 У2 В2 ПК19 32 У2 В2

	парсера.	ПК25 31 У1 В1
32.	Охарактеризовать автоматический синтез текста. Дать обзор программ для автоматического анализа и синтеза текста.	ОПК11 34 У4 В4 ОПК14 У2 В2 ОПК20 32 У2 В2 ПК19 32 У2 В2 ПК25 31 У1 В1
33.	Описать способы обработки звука. Раскрыть основные понятия звукозаписи.	ОПК11 34 У4 В4 ОПК14 У2 В2 ОПК20 32 У2 В2 ПК19 34 У4 В4 ПК25 31 У1 В1
34.	Раскрыть понятия технологии телевидения и кинематографии. Описать процесс дублирования. Раскрыть понятие закадрового перевода.	ОПК11 34 У4 В4 ОПК14 У2 В2 ОПК20 32 У2 В2 ПК19 34 У4 В4 ПК25 31 У1 В1
35.	Раскрыть основные понятия корпусной лингвистики. Дать определение и описать понятие корпуса, перечислить виды, сформулировать требования к корпусам. Раскрыть понятие веба как корпуса.	ОПК11 34 У4 В4 ОПК14 У2 В2 ОПК20 31 32 У1 У2 В1 В2 ПК19 34 У4 В4 ПК25 31 У1 В1
36.	Перечислить и описать этапы создания лингвистического корпуса. Описать процесс разметки корпуса.	ОПК11 34 У4 В4 ОПК14 У2 В2 ОПК20 31 32 У1 У2 В1 В2 ПК19 34 У4 В4 ПК25 31 У1 В1
37.	Раскрыть понятие конкорданса, описать сферы его использования, привести примеры.	ОПК11 34 У4 В4 ОПК14 У2 В2 ОПК20 31 32 У1 У2 В1 В2 ПК19 34 У4 В4 ПК25 31 У1 В1
38.	Раскрыть понятие компьютерной лексикографии. Дать определение электронного словаря, перечислить и описать виды.	ОПК11 34 У4 В4 ОПК13 31 У1 В1 ОПК14 У2 В2 ОПК20 31 32 У1 У2 В1 В2 ПК25 31 У1 В1
39.	Провести сравнение электронных и «бумажных» словарей. Описать состав словарной статьи.	ОПК11 34 У4 В4 ОПК13 31 У1 В1 ОПК14 У2 В2 ОПК20 31 32 У1 У2 В1 В2 ПК25 31 У1 В1
40.	Перечислить и охарактеризовать этапы создания электронного словаря. Раскрыть преимущества электронных словарей, привести примеры.	ОПК11 34 У4 В4 ОПК13 31 У1 В1 ОПК14 У2 В2 ОПК20 31 32 У1 У2 В1 В2 ПК25 31 У1 В1
41.	Описать понятие компьютерной терминографии. Раскрыть понятие термина как основного объекта терминографии.	ОПК11 34 У4 В4 ОПК13 31 У1 В1 ОПК14 У2 В2 ОПК20 31 32 У1 У2 В1 В2 ПК25 31 У1 В1
42.	Дать определение и охарактеризовать терминологические банки данных, привести примеры.	ОПК11 34 У4 В4 ОПК13 31 У1 В1 ОПК14 У2 В2 ОПК20 31 32 У1 У2 В1 В2 ПК25 31 У1 В1
43.	Дать определение и охарактеризовать понятие перевода и машинного перевода. Классифицировать системы МП. Описать системы переводческой памяти.	ОПК11 34 У4 В4 ОПК14 У2 В2 ОПК20 31 32 У1 У2 В1 В2 ПК8 31 У1 В1 ПК19 34 У4 В4 ПК25 31 У1 В1

44.	Перечислить и описать этапы осуществления автоматизированного машинного перевода. Выделить проблемы МП.	ОПК11 34 У4 В4 ОПК14 У2 В2 ОПК20 31 32 У1 У2 В1 В2 ПК8 31 У1 В1 ПК19 34 У4 В4 ПК25 31 У1 В1
45.	Привести примеры систем машинного перевода. Описать параметры оценки систем МП.	ОПК11 34 У4 В4 ОПК14 У2 В2 ОПК20 31 32 У1 У2 В1 В2 ПК8 31 У1 В1 ПК19 34 У4 В4 ПК25 31 У1 В1
46.	Дать определение и охарактеризовать понятие безопасности информации. Раскрыть понятия угрозы, уязвимости, атаки. Перечислить и описать виды угроз безопасности.	ОПК14 У2 В2 ОПК20 33 У3 В3 ПК25 31 У1 В1
47.	Перечислить и охарактеризовать основные направления защиты информации.	ОПК14 У2 В2 ОПК20 33 У3 В3 ПК25 31 У1 В1
48.	Дать определение и охарактеризовать понятие компьютерного вируса, описать классификацию. Привести примеры антивирусных средств. Описать мероприятия по защите от вирусов.	ОПК14 У2 В2 ОПК20 33 У3 В3 ПК25 31 У1 В1
49.	Дать определение и охарактеризовать понятия идентификации, аутентификации, пароля. Описать криптографические методы защиты информации.	ОПК14 У2 В2 ОПК20 33 У3 В3 ПК19 35 У5 В5 ПК25 31 У1 В1
50.	Охарактеризовать понятие электронной подписи: дать определение, выделить преимущества и назначение, перечислить и описать виды, привести примеры.	ОПК14 У2 В2 ОПК20 33 У3 В3 ПК19 35 У5 В5 ПК25 31 У1 В1

## ПОКАЗАТЕЛИ И КРИТЕРИИ ОЦЕНИВАНИЯ КОМПЕТЕНЦИЙ (Шкалы оценивания)

Результаты выполнения обучающимся заданий на зачете оцениваются по шкале «зачтено» – «не зачтено».

В основе оценивания лежат критерии порогового и повышенного уровня характеристик компетенций или их составляющих частей, формируемых на учебных занятиях по дисциплине «Информационные технологии в лингвистике» (Таблица 2.5 рабочей программы дисциплины).

«Зачтено» соответствует:

– повышенному уровню и выставляется обучающемуся, если он глубоко и прочно усвоил программный материал, исчерпывающе, последовательно, четко и логически стройно его излагает, умеет тесно увязывать теорию с практикой, свободно справляется с задачами, вопросами и другими видами применения знаний, причем не затрудняется с ответом при видоизменении заданий, использует в ответе материал монографической литературы, правильно обосновывает принятое решение, владеет разносторонними навыками и приемами выполнения практических задач;

– повышенному уровню и выставляется обучающемуся, если он твердо знает материал, грамотно и по существу излагает его, не допуская существенных неточностей в ответе на вопрос или выполнении заданий,

правильно применяет теоретические положения при решении практических вопросов и задач, владеет необходимыми навыками и приемами их выполнения;

– пороговому уровню и выставляется обучающемуся, если он имеет знания только основного материала, но не усвоил его деталей, допускает неточности, демонстрирует недостаточно правильные формулировки, нарушения логической последовательности в изложении программного материала, испытывает затруднения при выполнении практических работ.

«Не зачтено» выставляется обучающемуся, который не достигает порогового уровня, демонстрирует непонимание проблемы, не знает значительной части программного материала, допускает существенные ошибки, неуверенно, с большими затруднениями выполняет практические работы.